

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Press  
in Canada Publishers Limited  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義勇團結  
忠誠救國  
義俠除奸

## 國人期待已久現終成爲事實

# 四人幫明開審

### 一般預料影響深遠牽連極廣

【北京美聯社電】據西方外交界消息來源透露，中國四人幫將於星期五在最高法院開門審訊，罪名爲企圖篡奪國家權力。

該消息來源稱，上述審訊日期，係司法部一名副部長在本星期較早時對訪之盧森堡國會代表團透露者。

目前有很多報導，謂該審訊將爲毛澤東之序幕，毛氏發動一九六六年至七六年間之十年文化大革命，而文化大革命現已被中國領導當局視爲空前浩劫，中國直至現在仍爲其付代價。

## 東京國際田徑比賽

### 中國昨奪兩項冠軍

【東京電】東京國際田徑比賽，中國男子昨日奪三級跳遠冠軍，中國女子則獲跳高冠軍。五千公尺長途賽跑，日本選手冠軍，加拿大選手第二。

## 美罷工演員與當局

### 達成一項臨時協議

【美國荷里活新華社電】經過八週罷工之後，荷里活演員終於與當局達成一項臨時協議，至於有關薪酬合約若干問題，仍待解決。

## 澳洲艦隊赴印度洋

【路透社新加坡電】據澳洲海軍消息，澳洲海軍艦隊將與印度洋，以表示澳洲對阿爾及利亞之關注。

## 菲律賓擬購買

### 加製運貨飛機

【路透社馬尼拉電】加拿大農業部長庫倫，現時在菲律賓訪問，據悉菲律賓擬購買加製運貨飛機。

## 加國難達成協議

【維也納美聯社電】石油出口國組織，十六日未能就三項問題達成協議。

## 卑詩啤酒廠工潮

【本週內可能結束】消息靈通來源透露，由於該廠工潮，卑詩啤酒廠將在本週內可能結束。

## 阿國大捕離心份子

【路透社伊斯蘭米巴電】阿國政府現正大舉逮捕離心份子，據悉，阿國政府現正大舉逮捕離心份子。

## 南非國防軍擊斃

### 八十五名游擊隊

【路透社南非納米比亞電】南非國防軍於最近六天來擊斃八十五名游擊隊，上述游擊隊與南非政府之森林游擊戰，斷續繼續兩年之久。

## 伊近因示威被捕

### 生學二十七郎伊

【倫敦電】伊朗政府一名特使，指責英國政府對待被捕之二十七名伊朗學生，在拘留所內遭受肉體及精神虐待，他對此不擬就該事而與英外交部官員會晤。

## 加國暴力死亡者多

【雲訊】據加拿大醫學會報告，暴力爲四十五歲以下加拿大人死亡的主要原因之一。

## 今日天氣報告

今日上午多雲，下午晴。最高氣溫攝氏十七至二十度，最低八度至十一度。預測明日天陰有驟雨。

## 加醫學會籲政府推行防意外教育

【路透社渥太華電】加拿大醫學會呼籲政府推行防意外教育，以減少暴力死亡。

## 前尼國總統森慕薩

### 在巴拉圭首都被殺

【巴拉圭首都亞松森路透電】據警方稱，前尼加拉瓜總統森慕薩十七日在巴拉圭首都被殺。

## 中非國家遜位皇帝

### 謂曾送禮給狄斯唐

【巴黎美聯社電】據一份法國週刊報導，中非共和國遜位皇帝曾送禮給狄斯唐。

## 伊與伊拉克

### 邊境衝突加劇

【羅馬電】伊拉克與伊朗的邊境衝突最近三天來衝突加劇。

## 黃金美幣行情

【本報訊】黃金價格每安士六十七元二角五分，白銀價格每安士七十五元。

## 加西捷財一元彩票開獎號碼

【本報訊】加西捷財一元彩票昨晚開彩，本報從CTV電視抄得下列開獎號碼。

## 加國暴力死亡者多

【雲訊】據加拿大醫學會報告，暴力爲四十五歲以下加拿大人死亡的主要原因之一。

## 聖薩爾瓦多美使館

### 被游擊隊火箭擊中

【聖薩爾瓦多美聯社電】據美國大使館發言人稱，左派游擊隊在距離該大使館五十公尺附近擊中該使館。

## 加拿大分遣隊參加

### 北大西洋公約演習

【渥太華訊】加拿大駐於西德及加拿大各軍事基地之分遣隊，將於九月十五日開始參加北大西洋公約國家組成爲期十天之軍事演習。

## 由加運鐵礦苗赴日

### 英九萬噸巨輪失蹤

【東京美聯社電】據政府官員稱，一艘英國貨輪，載有四十八人，據報在日本海岸對開失蹤。

## 卡達與馬斯基觀點

【華盛頓美聯社電】卡達總統與馬斯基觀點一致，均認人質難速解決。

## 加西捷財一元彩票開獎號碼

【本報訊】加西捷財一元彩票昨晚開彩，本報從CTV電視抄得下列開獎號碼。

## 加國暴力死亡者多

【雲訊】據加拿大醫學會報告，暴力爲四十五歲以下加拿大人死亡的主要原因之一。

## 聖薩爾瓦多美使館

### 被游擊隊火箭擊中

【聖薩爾瓦多美聯社電】據美國大使館發言人稱，左派游擊隊在距離該大使館五十公尺附近擊中該使館。

## 加拿大分遣隊參加

### 北大西洋公約演習

【渥太華訊】加拿大駐於西德及加拿大各軍事基地之分遣隊，將於九月十五日開始參加北大西洋公約國家組成爲期十天之軍事演習。

## 由加運鐵礦苗赴日

### 英九萬噸巨輪失蹤

【東京美聯社電】據政府官員稱，一艘英國貨輪，載有四十八人，據報在日本海岸對開失蹤。

## 卡達與馬斯基觀點

【華盛頓美聯社電】卡達總統與馬斯基觀點一致，均認人質難速解決。



麥當勞  
McDonald's

招請長工，散工，早日晚班，無需經驗，公司訓練，要會講流利英文，有意者請每天下午二時至五時親到下列地址填表面見：

735 THURLOW ST. VAN. DOWNTOWN  
1701 ROBSON ST. VAN. DOWNTOWN  
1527 MAIN ST. VAN.  
897 GRANVILLE ST. VAN. DOWNTOWN

# CANDA 特產



即食碗麵

蝦仁滑蛋  
磨菇蔬菜  
正餐宵夜  
簡便快捷



即食冬菜粉絲

首創佳品  
即沖即食  
爽滑粉絲  
即將上市



可口餅乾

可口奶滋  
多種口味  
世界食品  
獎牌得主

溫哥華各市場均有代售 認明商標 嚴防假冒  
CANDA公司總代理 歡迎區域批發商洽詢

電話：604-437-3797 430-5674

通訊住址：P. O. BOX 77045 STATION S VANCOUVER B. C. V5R 5T4

## 香港寶粵劇團



公演 丑生王榮波成名戲 劇目

售票處：下午一時至六時正  
電話：六八四·九六八一

公演地點：新聲戲院  
票價：十六元十四元十一元九元

頑兄孝弟嫂含冤  
十月十四日(星期二) 下午八時正  
蠻女賣相思  
十月十四日(星期二) 下午七時半  
萬惡淫為首  
十月十五日(星期三) 下午七時半

活命金丹  
十月十三日(星期一) 下午八時正  
苦鳳鸞  
十月十二日(星期日) 下午七時半  
乞米養狀元  
十月十一日(星期六) 下午七時半

龍城虎將振家聲  
十月十日(星期五) 下午七時半

鍾天賜 876-4575

伍澤森 327-7842

伍澤濂 733-5743

(一)市中心區雜貨店，出售大量鮮花生菓，上等設備，每日生意四百餘元，有長批，並有一廳房可住，前途大好，潛力未盡，開價三萬五千元另點貨。

(二)東主因病急讓：唐人埠住宅區內街角雜貨店，每日生意約四百元，有長批，有地方居住，潛力未盡，割愛平售一萬七千元。另點貨。

(三)高價收買舊屋及標準地，或代建新屋，免費估價。

雲市東區繁盛地帶商業樓，樓下兩舖位，樓上四伙柏文，開價二十一萬五千元。  
BURNABY 喜士定街東最旺地段，肉店一間出售，每週開市六天，上午九時至下午六時，全年生意逾十五萬，利錢深容易做，生意連實業，開價拾萬，只買生意亦可，店主答允教你。

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各佔一半，營業額不斷在增加中。



這是你的機會，餐館生意連實業，祇售二十二萬五千元，先到先得。



阮廷華 254-7333

阮廷華君現加入本公司為僑裝服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本地地產情況熟悉，深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

▲本汶比旺區西餐館生意七十座位，華麗餐房，生意好發財，開價五萬八千元。  
▲唐人埠餐館生意，有發展潛力，開價六萬三千。  
▲威廉街近乃磨，兩睡房屋，土庫完成，可接充低息按揭，開價八萬一千。可還價。

### Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資  
汽車房產燕梳  
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平  
平過人服務好  
勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳有限公司

### 德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

煤暖冷電凍杯雪  
氣氣氣器房那櫃

專科安裝、修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，同胞府上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。

電話：874-1716 (英語)  
873-4929 (中文) 張德光

### B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

萬里長城萬里長  
鳳城美點 粥粉飯麵  
獨創新格 認真抵食  
向新四現代化邁進  
秘書賈路蔡根璇 根璇 立正

### B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)  
公司 273-3111 住宅 271-7874

傳呼機 678-7711 #7207  
代理買賣地產物業，免費估價

▲溫哥華東區 327 & 東四十五街，豪華居屋建築中，50X105呎地，上層 600 方呎，有土庫，十一月完成，要價十七萬八千五百元。  
▲溫哥華西區 SHAD CHINESS 佔地 60X120 呎，寬大客廳，硬木地板，滿鋪新地毯，即可入住，要價二十七萬餘元。  
▲列治文，新區新屋，四房二廳，家庭室，地氈靚，要價十二萬九千九。  
▲溫哥華西區，二房，硬木地板，交通方便，地大，要價十四萬餘。  
▲溫哥華東區，近京士威，佔地 60X120 呎，土庫完成，樓上二房，屋頂二十年新，電線及爐五年新要價九萬六千五

### 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品  
逢星期二休息

雲吞皮  
上海麵類  
全日生麵  
新鮮河粉

### 李文專修理

梳化餐椅，公事椅，汽車椅，船帆布蓬，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。  
電話：二九一·四〇三二或九二九·三二七六

### 家酒淘淘

102 E. Pender Street  
Vancouver, B.C.  
PHONE: 681-1030

大講小酌 悉從尊便  
食譜精研 陶陶酒家

### 司公華強

Kenward Co.  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
四三一號哥倫比亞街  
電話：684-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

▲高貴西區商業樓，祇一年新，位於本市著名 SHAUGHNESSY 與 KERRISDALE 精華地帶商業區中心。A 級租客，全年除支純淨入息逾十二萬五千元，開價一百四十萬。  
▲WEST VANCOUVER 近海濱地段出售，該地位於高尚住宅區，面臨海港，景色迷人，更有海濱私家花園，專供該地區 17 家住宅業主享用，堪稱特殊高貴地區，該地段適合投資人士或建築商營造樓宇，備有圖則，及房屋模型提供參考。  
▲近華埠工業用途貨倉，有輸送帶及機械上落貨設備，6400 平方尺，開價十九萬九千元，適合華人商行存貨或廠商用。  
▲三層商業樓宇，位於喜士街，接鄰華埠，正層可供屋主自用，樓上經有屋批約租賃，僅售廿五萬。  
請與 ANDREA ENG 接洽。

MACAULAY NICOLLS  
MAITLAND & CO. LTD.  
ESTABLISHED 1898  
734-0839 OR 926-6811 (24Hrs)

(一)四年新華麗海濱住宅，佔地 0.5 英畝，有私人游泳池及遊艇碼頭設備，屋內實用面積 6000 平方英尺，內有五睡房及大型娛樂活動室，駕車 45 分鐘便可抵達溫哥華商業中心區，開價 \$675,000.00  
(二)7 年新五睡房住宅，位於環境清靜之不列顛高尚半山區，俯瞰雲堆景色，令人有心曠神怡之感，屋內備有泳池，另有設備完善之套間，可供傭人使用  
開價 485,000.00  
(三)幽靜花園式住宅，堂皇華麗，屬於都鐸 (TUDOR) 王朝式建築物，佔地 0.6 英畝，屋內 5 睡房均設在二樓，另有室外泳池及浴室，開價 \$475,000.00  
詳情請詢 HANS PATHUIS  
電話 926-6811

MACAULAY NICOLLS  
MAITLAND & CO. LTD.  
ESTABLISHED 1898

"REAL MONEY IS IN REAL ESTATE"

For Professional Appraisal Service  
Please Call 李蔭雄  
EDWARD LEE 李蔭雄  
地產實業買賣經紀

公司：430-1123 住家：931-8696  
Trans-Action Realty Ltd.  
2603 Kingsway, Vancouver  
T. V. ELECTRONICS

好機會：電視顯像管 (T.V. PICTURE TUBES) 翻新製造生意。競爭少，有固定戶口。老板為健康急賣，願意供給技術訓練，所有存貨架撐生意，只收價二萬五。歡迎詢問。

孟碧珊殯儀館

親情常在  
Mount Pleasant Chapel

特聘華人營業代表簡君  
KEVIN KAN  
忠誠為僑胞服務  
本館備有寬大停車場  
車位 80 個免費供客使用

24 小時服務  
地址：306 E. 11th Ave. Kingsway at Eleventh  
電話：OFFICE 英語 876-2161  
住宅 粵語 876-8826

今日風光燦後人  
往時恩義感親友

### 風雨中擬降巴哈馬失事 美航機墜毀大西洋

#### 三十三人凶多吉少 已發現12具屍體迄未見生還者

【美聯社渥太華十八日電】美聯社渥太華十八日電，一架美聯航空公司的波音七三七客機，於星期五晚在巴哈馬群島附近的大西洋中墜毀。機上三十三名乘客及機組人員，目前生死未卜。機上已發現十二具屍體，其餘二十一人，目前尚無消息。機上乘客中，有兩名兒童。機上機師表示，機上乘客在墜毀前，曾跳傘逃生。機上機師表示，機上乘客在墜毀前，曾跳傘逃生。機上機師表示，機上乘客在墜毀前，曾跳傘逃生。

### 小鎮遭鎗殺

#### 西班牙軍官 恐怖事件又一宗

【法新社西班牙北部的杜斯加十三日電】西班牙警方人士說，一名中校今日在巴斯克地區的一小鎮遭鎗殺。兇徒由一男一女槍殺，兇徒由一男一女槍殺。

### 蘇聯擬對美國採取軍事行動

#### 尼米科翻推質人救拯

【美聯社莫斯科十八日電】蘇聯官方消息說，蘇聯政府正考慮對美國採取軍事行動。蘇聯政府正考慮對美國採取軍事行動。蘇聯政府正考慮對美國採取軍事行動。

### 蘇聯擬對美國採取軍事行動

#### 尼米科翻推質人救拯

【美聯社莫斯科十八日電】蘇聯官方消息說，蘇聯政府正考慮對美國採取軍事行動。蘇聯政府正考慮對美國採取軍事行動。蘇聯政府正考慮對美國採取軍事行動。

#### 星決在沙地

【中央社新加坡十八日電】新加坡政府已決定在沙地阿拉伯設立一個大使館，以加強與該國的關係。新加坡政府已決定在沙地阿拉伯設立一個大使館，以加強與該國的關係。



### 「水怪」「羚羊」喜相逢

據上的知名者，在「一九七二年塞尼奧奧運會中曾獲七面游泳金牌的美籍中法，和亞洲田徑女傑紀政，兩人曾同時參加過塞尼奧奧運會。十日中午，他們在台北市重逢，紀政上前握手致意，當時，史華茲因感冒，帶病出席中華民國游泳協會在台北國賓飯店舉行的記者會。

## THE EXCELSIOR RESTAURANT

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182  
雲埠卑詩大學區西第十街4544號

上午十時至午夜十二時  
每星期七天營業

花園餐廳 中西名菜 豐儉隨意

# 怡園酒家

喜慶宴會 一流排場 服務週到

## 華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

珠寶氣 閃閃生輝

專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、專人主理、名師設計、款式新穎、價錢特平

Wah Kiu Jewellers Ltd.  
504 MAIN STREET (輔街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 669-3247

## Hayes 希氏實業有限公司

2786 Barnett Highway, Coquitlam, B.C. V3B 1R9  
Telephone: (604) 464-5566

張嘉倫 PETERCHEUNG 住家電話：465-5906

REALESTATE WORLD

## 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

中國土產 冰凍燒烤 海味京果 涼果醬料 名瓷古玩 馳名藥材 新丹丸散 鮮丹丸散

## 忠許

HOY INDUSTRIES INC.  
4330 Miller St. Vancouver B.C. V5N 4A2  
876-8042

冬天來了！節省能源惟一辦法  
安裝雙重玻璃窗門。  
本公司代理向卑詩電火局申請  
低利息貸款至500元。

## BLOCK BROS. REALTY

6550 E Hastings St. Burnaby B.C.  
蘇冠誠 CLIFF TO  
公司 291-2881 住家 939-3820  
687-7711 PAGER 7365

精選國粵台英語，竭誠為僑胞們服務，免費估價。

## 胡鶴洲

KEN WU (CENTENNIAL RTY)  
電話：420-1851 438-1455

▲西區柏文十組廿二萬  
▲西區柏文二十四組七十萬  
▲東區柏文五十伙十年新，百五萬  
▲豪華西區北菜館六十五位，有酒牌租平，樣樣新六萬五  
▲西區巨型超級市場出讓，月租五百，三千尺僅十萬  
▲希士定千四尺舖位，地王適合百行生意，廉售十一萬  
▲四十五由五年新大屋大辣，後庭大花園，價十六萬  
▲近PNE大屋全新大辣舖十七萬  
▲八萬元屋多間近舖及乃路  
現金高價收購樓宇，商量換屋計劃。

## 加拿大永康人壽保險公司

華人代理 伍偉權  
The Citadel Life  
511-1755 W. Broadway  
Van. B.C. V5J 4P5  
TEL. 324-2039 736-6637

## 李偉運運輸公司

專運送貨辦理香港移民出口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。  
晚間電話：二五四一三〇六二

## 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎僑胞垂詢

### 武林十三奇



山賊小頭，住戶無多，睡得又都甚早，時到...

### 進如蛇蝎

山賊小頭，住戶無多，睡得又都甚早，時到...

### 永恒琥珀

琥珀很有名見之明，祇是時間上有點差別...

### 開始戀愛

「你告訴我，你跟李利利，還是李利利跟李...

### 唐四餐館出讓

鳳凰園位於雲島 PORT ALBERTIN 埠，在 SHOPPING CENTER 內，有七十座位，外賣車兩架，全年生意...

### 唐番餐館生意出讓

唐番餐館生意出讓，唐番餐館生意出讓...

### 唐四餐館實業出賣

唐四餐館實業出賣，唐四餐館實業出賣...

### 唐四餐館生意出讓

唐四餐館生意出讓，唐四餐館生意出讓...

看完本報 即請訂閱 記得你開舖頭重未賣廣

和發老餅家 喜士定東街門牌三十號 WO FAT & CO. 30 E HASTINGS ST VANCOUVER B.C CANADA PHONE 681-8032

攝影進修班 彩色沖晒·相機運用·攝影入門 藝術構圖·光源處理·影室人像

專釘屋頂瓦仔 承接內外油漆·平通溫哥華·八時後電話：430-2994 O.K. ROOFING

土庫出租 兩房一廳，廚房廁所，交通方便 請電：二五三一九二九〇

街角菓舖生意急讓 位於跑馬街近舖街，每月生意五千元，有批，取價一萬元另點貨

有屋出租 正層三房一廳，有意者請下午三時至八時電：327-8264

埠仔獨市唐餐館讓 在市中心街角，六十五座位，有酒牌，實業連生意與設備售十萬

生隆炮竹行 最新中西炮竹 總代理加拿大顯市炮竹廠 總代理美國顯市大炮竹廠

中國洪門民治黨駐加總支部聯合通告 為通告事：案據本黨全加第五屆代表大會，經第廿四屆洪門會議決議，輪值在雲南華支支部舉行

中國洪門民治黨 駐加國總支部 全加達權總社 簡建平 李漢生 林樹森

單人房出租 東區，交通方便，廚廁公用，電話：二五五一八二一

樓下出租 三房廳，廚廁浴爐頭雪櫃齊，交通方便，五十四街夾域多利

吉舖出租 近郊商業舖位出租，近銀行，商店及商業市場

土庫出租 一房一廳，廚廁齊，獨立門口，六時後請電：437-0568

土庫兩房一廳出租 獨立門戶，廚廁浴齊，近五十一號乃街

全新土庫出租 三大房一廳地方高雅交通方便，城多利夾五十四街

有屋出租 三臥房一客廳DUPLEX出租 地址八二四東十一街

菓菜攤兼園口出租 列治文區園口十八英畝，新建攤位二千四百尺

商業樓招租 租金平，適合餐館，印刷及寫字樓等

雲埠華人地產商會舉行迎月聯歡大會 定於本月廿二日星期一亦即農曆八月十四日晚七時

DAVID TAM CATHAY PACIFIC REALTY 324-1034, JOHN TOM CATHAY PACIFIC REALTY, 324-1034

Table with columns: 課程, 時間, 學費. Courses include Chinese Literature, English, and various language classes.

Alcan Building Products 公司能以最低價格替你安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。

新屋樓下出租 兩房廳廚廁齊，交通方便，近學校，租三百五十，日間九時至六時電：581-5344

訃告 先嚴諱唐字敬學雷公府君廣東中山縣一區渡頭村人痛於一九八〇年九月十四日上午九時

哀謝 先慈陳門顧清康夫人原籍廣東南海於一九八〇年八月廿日

本報廣告 效力宏大

哀謝 先慈陳門顧清康夫人原籍廣東南海於一九八〇年八月廿日

# 審慎研究伊總理反應後 美對人質事件 普遍表示悲觀

## 國務院認伊立場益強硬

【法新社華盛頓十日電】美國國務院官員在審慎研究伊總理對人質事件的反應後，普遍表示悲觀。國務院發言人表示，伊方對人質事件的立場益趨強硬，這使美國在談判中處於不利地位。發言人說，伊方在談判中表現出強硬態度，這使美國在談判中處於不利地位。發言人說，伊方在談判中表現出強硬態度，這使美國在談判中處於不利地位。

# 日社會改革出色 東協國難以效法

【法新社新加坡十日電】日本社會改革出色，東協國難以效法。日本在社會改革方面取得了顯著的成就，這使東協國難以效法。日本在社會改革方面取得了顯著的成就，這使東協國難以效法。

# 教會雖不容仍然隨俗 盧色加天主教徒 竟有三分一納妾

【法新社新加坡十日電】天主教會雖然不容，但隨俗。在盧色加，天主教徒竟有三分一納妾。天主教會雖然不容，但隨俗。在盧色加，天主教徒竟有三分一納妾。

# 孖生姊妹 輪流當選

【倫敦十日電】孖生姊妹輪流當選。這對孖生姊妹在當選中輪流當選。這對孖生姊妹在當選中輪流當選。

# 推地落台 心懷妒忌

【倫敦十日電】推地落台，心懷妒忌。這起事件引起了廣泛的關注。這起事件引起了廣泛的關注。



（附圖）孖生姊妹克麗絲汀（左）及戴維（右）

# 示暗社斯塔聯蘇 變政事軍士 持支國美獲

【法新社莫斯科十日電】蘇聯軍事政變，美國支持。蘇聯軍事政變，美國支持。蘇聯軍事政變，美國支持。

# 土耳其政變 伊國境

【路透社安卡拉十日電】土耳其政變，伊國境。土耳其政變，伊國境。土耳其政變，伊國境。

# 消息各地 稱聲朗布長部防國美 汗富阿服征欲蘇

【法新社華盛頓十日電】美國防部長布魯克斯稱，蘇聯欲征服阿富汗。美國防部長布魯克斯稱，蘇聯欲征服阿富汗。

**溫哥華 鴻基建築企業公司**  
NGB CONSTRUCTION CO. LTD.  
207-539 Main St. Van  
唐人埠編街 539號 207室  
939-7129  
工程宜意 建築專精  
屋木款証 新土貨保  
格暖理靠 問屋代忠

**簡氏公司**  
103 E PENDER ST.  
附設華區郵局  
「僑胞家藏珍本」  
另加郵費一元

**CON'S LTD.**  
Vancouver B.C. V6A 1T6  
電話：683-1724  
僑胞申請做加拿大公民  
請購中英文版  
簡建平編譯  
「申請加拿大公民指南」  
可以幫助僑胞解答  
入加拿大籍一切問題  
每冊三元

**搬運公司忠誠服務**  
閣下如有搬遷，請電：  
A-EXCEL MOVING  
公司電話：733-8887

**通利裝修**  
Tony Construction  
591-6260  
876-7204  
免費估價  
內外油漆  
陽台車房  
翻新舊屋  
土庫間格

**LISA FLORIST**  
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.  
鋪花蓮月  
Bus: 872-4124 Res: 434-1423  
常備週年生花  
承接結婚花球  
各種花牌花圈  
特製花籃花圈  
價錢平廉高  
歡迎僑胞惠顧  
免費送到府上  
代理店：  
片打街東一二  
一號 養生

**廠麵華南**  
Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8  
各種麵類  
日日新鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

**Golden Star Arts Decoration Engineering Co.**  
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4  
承接裝飾  
承接裝飾  
承接裝飾

**何桐攝影院**  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C.  
681-5848 879-5506  
新形彩色照房  
放大八折優待  
結婚喜照奉送大相  
特價九折非林沖晒  
影相印相每張30仙  
平靚又快歡迎惠顧  
一日起貨

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377  
代理  
汽車保險、房屋樓宇  
商業等各項業務  
公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

**司公食肉昌元**  
DOLLAR MEAT STOI  
266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1052  
馳名琵琶鴨  
掛爐鴨  
脆皮大乳鴿  
豉汁蒸排骨  
美味炸花膠  
鮮明肉類  
承接筵席  
逢星期一休息

**通用電器行**  
742 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C., Canada  
Telephone: 255-7431  
各種地燈、新舊電燈、  
電爐、乾洗、洗衣機等。  
修理、價廉、工精。

**文華花店**  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605  
本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花籃花牌  
花籃花牌  
無任歡迎

**UNITED REALTY LTD.**  
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.  
黃如柏 Office: 736-3831  
PAK Y WONG Res. 271-2542  
代理投資置業  
生意買賣估價  
(歡迎來電查詢)

**馮沾 (Jim Fong)**  
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.  
住家電話：733-4736 • 733-0103  
公司電話：736-3831 (24小時)  
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)  
▲東區士多，六〇三城多利街，有得住，一萬四千九百五。  
▲西區多士街，四層柏文林立，日做五百五十三萬九千。  
▲緬街餐館，利錢厚，東主做，四萬四千。  
▲大型商場及實業，停車場，日做二千多，三十九萬五千。  
▲唐人街鮮肉時菜雜貨舖開價六萬五千。  
▲西區兩層，三層樓，地點興旺，適合自己做生意，三十七萬五。  
▲西區百老匯街，十三年樓，近中央醫院，六十多萬。  
▲五年新商業樓，五十七萬五千。  
▲近唐人街一舖位及樓上住家十二萬五千。  
▲西區兩層位二十九萬五千。  
▲大型商場，二十多舖位，二百五十萬。  
▲西區十八年新，二十一組柏文，六十萬。  
▲西區十一組，四十一萬。  
▲十一年新三十八層，一百三十萬。  
▲十年新五十六層，一百五十九萬九千。  
▲六十二組大廈，二百五十萬。  
▲生意  
▲東區士多，六〇三城多利街，有得住，一萬四千九百五。  
▲西區多士街，四層柏文林立，日做五百五十三萬九千。  
▲緬街餐館，利錢厚，東主做，四萬四千。  
▲大型商場及實業，停車場，日做二千多，三十九萬五千。  
▲唐人街鮮肉時菜雜貨舖開價六萬五千。

**滿堂紅 實業有限公司**  
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.  
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.  
電話 438-1455  
李兆梅 STELLA LEF  
住宅電話: 525-6983  
▲雲埠十年新柏文，卅五組，有地下泊車，升降機，年收十萬，開價九十七萬。  
▲雲埠商業樓，酒店生意連實業，近太平洋中心旺區，開價一百萬。  
▲北雲埠華華貨店，專營生果蔬菜，鋪面寬大，設備一流，銀期短，機會無限，六萬九千。  
▲2143 GRAVELLY 兩層屋，土庫合法租出開價八萬五千。  
▲有客急需兩層房或三層房新舊房屋，現銀交易，免費估價。  
▲雲埠十年新柏文，卅五組，有地下泊車，升降機，年收十萬，開價九十七萬。  
▲雲埠商業樓，酒店生意連實業，近太平洋中心旺區，開價一百萬。  
▲北雲埠華華貨店，專營生果蔬菜，鋪面寬大，設備一流，銀期短，機會無限，六萬九千。  
▲2143 GRAVELLY 兩層屋，土庫合法租出開價八萬五千。  
▲有客急需兩層房或三層房新舊房屋，現銀交易，免費估價。

**好代價眼鏡公司**  
TRU-VALUOPTICAL  
單眼眼鏡  
SINGLE VISION-1980  
三十九元九毛九  
任你選擇各名廠鏡框，配上單眼鏡或隱形眼鏡，大型鏡及下列名廠鏡，另計價。  
(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)  
(Up to Compound Powers ± 6.00)  
雙眼眼鏡  
BI FOCALS-1980  
Kryptok or Reg Mono Step  
單眼雙眼眼鏡 三十九元九毛九  
任你選擇各名廠鏡架 合計五十九元九毛九  
特別大鏡及下列名廠則另計價  
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra/Up to Compound Powers ± 6.00)  
833 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. 873-3941  
1475 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER B.C. 922-5112  
1456 LONSDALE AVE. NORTH VANCOUVER B.C. 987-1611  
9487 108TH AVENUE SURREY B.C. 585-3132  
145-4800 NO 3 RD. PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634  
143 COMMERCIAL STREET NANAIMO B.C. 754-3122

**好代價眼鏡公司**  
TRU-VALUOPTICAL  
隱形眼鏡  
硬片 \$59.99  
軟片 \$99.99  
時款舒適  
自己選擇眼科醫生驗眼  
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務  
ELENA LEUNG  
配鏡精細準確，服務妥善。  
請撥電話約定時間  
星期二至星期五九點半至五點半  
星期六九點至五點  
833 W BROADWAY  
VANCOUVER B.C.  
PH. 873-3941  
873-2512





### 教學相長雜談

為我們作幼稚園教師的，不但須有系統、有步驟、有計劃，而且這個教學計劃的基礎，應建築在「做」之上。

這裡所謂「做」，並不一定叫教師一進課室就去指導兒童活動。雖然這樣做也許能使他們的需要更迫切一些，但有別方面（如對幼生健康的損害），也不能不顧到。祇要我們能認定「做」為教學的一切中心，便不難從多方引起他們的需要來。比如教師參觀其他班級，看其他班級教師如何指導兒童做好接待新生的工作、做好家庭訪問工作、做好各種活動教學；這些活動需要什麼材料？從什麼地方去搜購？應該怎樣使用？恐怕等不到教師會議時，一樣樣的問題便已浮現在她們的腦海了。又如作業，在舉行作業成績展覽之前，必先想到成績的內容應怎樣徵求？怎樣製作？即使是教學研究座談會，由教師指定預習範圍，一樣能學生發生材料及使用技能的要求。我們人類環境的刺激、慾望的需求，引起原來應有的傾向，從傾向而引出活動，更從活動的結果，改變了傾向。傾向改變，

進行活動教學 先要弄清特點 活動教學的重要和良好效果，是無可置疑的。要進行活動教學，卻先要弄清它的特點，才會成功。

什麼是「活動教學」(Learning by doing)呢？

「小學教育及學前服務綠皮書」指出：「我們相信導致幼稚園學童死記硬背的壓力，亦為小學留級率高的原因。事實上，許多家長甚至送子女進私立小學就讀一年級，祇不過希望子女下一學年有較佳機會進入資助小學一年級。因此他們希望學前教育機構重視遊戲活動和利用良好的環境幫助兒童在品性歷程中，才能獲得真實經驗的擴充與進展。」

我推行活動教學，雖然已經進行了兩年，多方面作了嘗試，例如在校內通過遊戲、自然角、歌舞、小型實驗、家庭攝影室及生日會等來進行，在校外，通過公園遊玩、百貨公司參觀、孤兒院探訪及遊車河等來進行，但是，我們還未總結出經驗來，成績也不能肯定。

最近看了「小學教育及學前服務」(一九八〇年四月版)綠皮書，知道「學前兒童照顧與教育委員會」及「小學教育檢討委員會」肯定了「活動教學」的價值，並且建議在今後五年內，增辦活動教學的學校約二百間；連同目前已經實施這種教學法的八十多間學校在內，約有三分之一的小學，在一九八五至八

## 賀為 中國洪門民治黨 全加第廿五屆代表大會洪門園地

### 洪門簡史

簡建平編 (五)

但編從此起，有清官陳文耀，張近秋二人，見少林寺僧如此利害，不用清廷一兵一卒，祇有一百二十八名寺僧劃平西魯，恐怕少林寺僧，將來反抗清廷，即易如反掌，故奏請王，雍正開奏，忌心大起，問計於張，陳，如何處理少林各寺僧之計，張，陳二人謂：少林寺僧乃清廷之患，須要乘少林寺僧之不備，先發制人，及時鏟草除根，方為上策，一方面扣留鄭君達，將他殺害，一方面用計劃少林寺僧，清王任命張陳二人，領兵三千，負責前往福建，莆田縣，九連山去剿少林寺僧。

張陳二人領兵到九連山，見到山峯巍峨，九曲十三灣，路途崎嶇，頗難進兵，張陳二人在途中遇見一苦力工人，正是馬福福，向他問及少林寺僧，後來馬福福知張陳二人乃是朝廷大員，欲剿少林寺僧，正是他欲報少林寺僧仇恨而起，故自獻計於張陳，欲剿少林寺僧，並願帶清兵深夜埋伏於少林寺，四面包圍，獻計由陳文耀引一小隊清兵，担拾美酒，以代清王送酒酬謝及問候寺僧為名，陳文耀依計而行，到少林寺，由智通大師帶僧眾出迎招待，而在該時，少林寺僧仍不發覺有清兵四面埋伏，陳文耀說明來意，並將酒送上，智通大師以為來者是善意，請陳文耀上坐，同飲御賜王酒，殊不知，智通大師即變為黑色，而清兵亦非善意，正欲動手殺陳文耀之時，突然寺中四而起火焚燒，清兵殺入，在混亂中，陳文耀逃脫死難，可憐少林寺僧無辜，當死被火燒斃者一百一十人，當時清兵見少林寺已被焚化為土，以為全體寺僧已被燒斃，故退兵至九連山下休息，但當時寺僧生者仍有十八名，他們藏匿在佛寺後堂大佛神台之下，他們默禱佛祖庇佑，在賊騎中忽有一張黃綫寶傘由樓頂降下，蓋在十八名寺僧身上，為清兵所不察，始免於難，(入黨儀式，有雷被雷日，這雷被雷日之黃綫傘挽救十八名寺僧之意義。)



1. 關於直觀教學與活動教學方面的意見

#### 幼稚園的教學 首重「做」字上

依我看，幼稚園的教學，主要是建築在「做」字上面。

教師自己用言行做出模範來，用教具、教材做出事物來，讓學童能有樣學樣地去模倣着做，或思考「做」的問題。

教師和學童應該是在同一學科中活動。但教師是熟悉教材和起主導作用的，而學童則是剛剛開始去接觸和學習的。教師對於這門學科

的知識，已有了系統性的認識，不過，可能是偏於抽象的，且通常亦非教師自己造作，乃是由於知能為基礎而組織的教科書，教師不過依次講述，往往脫離了學生實際的生活經驗與需要。「應該做些什麼，就去學些什麼。」「要怎樣做就怎樣學，怎樣學就怎樣教。」「教的方法要根據學的法子，學的法子要根據教的法子。」所以我認

為我們作幼稚園教師的，不但須有系統、有步驟、有計劃，而且這個教學計劃的基礎，應建築在「做」之上。

**暗市黨殯儀館**  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.  
電話：二五〇一、二五〇二、二五〇三、二五〇四、二五〇五、二五〇六、二五〇七、二五〇八、二五〇九、二五〇一〇、二五〇一一、二五〇一二、二五〇一三、二五〇一四、二五〇一五、二五〇一六、二五〇一七、二五〇一八、二五〇一九、二五〇二〇、二五〇二一、二五〇二二、二五〇二三、二五〇二四、二五〇二五、二五〇二六、二五〇二七、二五〇二八、二五〇二九、二五〇三〇、二五〇三一、二五〇三二、二五〇三三、二五〇三四、二五〇三五、二五〇三六、二五〇三七、二五〇三八、二五〇三九、二五〇四〇、二五〇四一、二五〇四二、二五〇四三、二五〇四四、二五〇四五、二五〇四六、二五〇四七、二五〇四八、二五〇四九、二五〇五〇、二五〇五一、二五〇五二、二五〇五三、二五〇五四、二五〇五五、二五〇五六、二五〇五七、二五〇五八、二五〇五九、二五〇六〇、二五〇六一、二五〇六二、二五〇六三、二五〇六四、二五〇六五、二五〇六六、二五〇六七、二五〇六八、二五〇六九、二五〇七〇、二五〇七一、二五〇七二、二五〇七三、二五〇七四、二五〇七五、二五〇七六、二五〇七七、二五〇七八、二五〇七九、二五〇八〇、二五〇八一、二五〇八二、二五〇八三、二五〇八四、二五〇八五、二五〇八六、二五〇八七、二五〇八八、二五〇八九、二五〇九〇、二五〇九一、二五〇九二、二五〇九三、二五〇九四、二五〇九五、二五〇九六、二五〇九七、二五〇九八、二五〇九九、二五〇一〇〇、二五〇一〇一、二五〇一〇二、二五〇一〇三、二五〇一〇四、二五〇一〇五、二五〇一〇六、二五〇一〇七、二五〇一〇八、二五〇一〇九、二五〇一一〇、二五〇一一一、二五〇一一二、二五〇一一三、二五〇一一四、二五〇一一五、二五〇一一六、二五〇一一七、二五〇一一八、二五〇一一九、二五〇一二〇、二五〇一二一、二五〇一二二、二五〇一二三、二五〇一二四、二五〇一二五、二五〇一二六、二五〇一二七、二五〇一二八、二五〇一二九、二五〇一三〇、二五〇一三一、二五〇一三二、二五〇一三三、二五〇一三四、二五〇一三五、二五〇一三六、二五〇一三七、二五〇一三八、二五〇一三九、二五〇一四〇、二五〇一四一、二五〇一四二、二五〇一四三、二五〇一四四、二五〇一四五、二五〇一四六、二五〇一四七、二五〇一四八、二五〇一四九、二五〇一五〇、二五〇一五一、二五〇一五二、二五〇一五三、二五〇一五四、二五〇一五五、二五〇一五六、二五〇一五七、二五〇一五八、二五〇一五九、二五〇一六〇、二五〇一六一、二五〇一六二、二五〇一六三、二五〇一六四、二五〇一六五、二五〇一六六、二五〇一六七、二五〇一六八、二五〇一六九、二五〇一七〇、二五〇一七一、二五〇一七二、二五〇一七三、二五〇一七四、二五〇一七五、二五〇一七六、二五〇一七七、二五〇一七八、二五〇一七九、二五〇一八〇、二五〇一八一、二五〇一八二、二五〇一八三、二五〇一八四、二五〇一八五、二五〇一八六、二五〇一八七、二五〇一八八、二五〇一八九、二五〇一九〇、二五〇一九一、二五〇一九二、二五〇一九三、二五〇一九四、二五〇一九五、二五〇一九六、二五〇一九七、二五〇一九八、二五〇一九九、二五〇二〇〇、二五〇二〇一、二五〇二〇二、二五〇二〇三、二五〇二〇四、二五〇二〇五、二五〇二〇六、二五〇二〇七、二五〇二〇八、二五〇二〇九、二五〇二一〇、二五〇二一一、二五〇二一二、二五〇二一三、二五〇二一四、二五〇二一五、二五〇二一六、二五〇二一七、二五〇二一八、二五〇二一九、二五〇二二〇、二五〇二二一、二五〇二二二、二五〇二二三、二五〇二二四、二五〇二二五、二五〇二二六、二五〇二二七、二五〇二二八、二五〇二二九、二五〇二三〇、二五〇二三一、二五〇二三二、二五〇二三三、二五〇二三四、二五〇二三五、二五〇二三六、二五〇二三七、二五〇二三八、二五〇二三九、二五〇二四〇、二五〇二四一、二五〇二四二、二五〇二四三、二五〇二四四、二五〇二四五、二五〇二四六、二五〇二四七、二五〇二四八、二五〇二四九、二五〇二五〇、二五〇二五一、二五〇二五二、二五〇二五三、二五〇二五四、二五〇二五五、二五〇二五六、二五〇二五七、二五〇二五八、二五〇二五九、二五〇二六〇、二五〇二六一、二五〇二六二、二五〇二六三、二五〇二六四、二五〇二六五、二五〇二六六、二五〇二六七、二五〇二六八、二五〇二六九、二五〇二七〇、二五〇二七一、二五〇二七二、二五〇二七三、二五〇二七四、二五〇二七五、二五〇二七六、二五〇二七七、二五〇二七八、二五〇二七九、二五〇二八〇、二五〇二八一、二五〇二八二、二五〇二八三、二五〇二八四、二五〇二八五、二五〇二八六、二五〇二八七、二五〇二八八、二五〇二八九、二五〇二九〇、二五〇二九一、二五〇二九二、二五〇二九三、二五〇二九四、二五〇二九五、二五〇二九六、二五〇二九七、二五〇二九八、二五〇二九九、二五〇三〇〇、二五〇三〇一、二五〇三〇二、二五〇三〇三、二五〇三〇四、二五〇三〇五、二五〇三〇六、二五〇三〇七、二五〇三〇八、二五〇三〇九、二五〇三一〇、二五〇三一〇一、二五〇三一〇二、二五〇三一〇三、二五〇三一〇四、二五〇三一〇五、二五〇三一〇六、二五〇三一〇七、二五〇三一〇八、二五〇三一〇九、二五〇三一〇一〇、二五〇三一〇一一、二五〇三一〇一二、二五〇三一〇一三、二五〇三一〇一四、二五〇三一〇一五、二五〇三一〇一六、二五〇三一〇一七、二五〇三一〇一八、二五〇三一〇一九、二五〇三一〇二〇、二五〇三一〇二一、二五〇三一〇二二、二五〇三一〇二三、二五〇三一〇二四、二五〇三一〇二五、二五〇三一〇二六、二五〇三一〇二七、二五〇三一〇二八、二五〇三一〇二九、二五〇三一〇三〇、二五〇三一〇三一、二五〇三一〇三二、二五〇三一〇三三、二五〇三一〇三四、二五〇三一〇三五、二五〇三一〇三六、二五〇三一〇三七、二五〇三一〇三八、二五〇三一〇三九、二五〇三一〇四〇、二五〇三一〇四一、二五〇三一〇四二、二五〇三一〇四三、二五〇三一〇四四、二五〇三一〇四五、二五〇三一〇四六、二五〇三一〇四七、二五〇三一〇四八、二五〇三一〇四九、二五〇三一〇五〇、二五〇三一〇五一、二五〇三一〇五二、二五〇三一〇五三、二五〇三一〇五四、二五〇三一〇五五、二五〇三一〇五六、二五〇三一〇五七、二五〇三一〇五八、二五〇三一〇五九、二五〇三一〇六〇、二五〇三一〇六一、二五〇三一〇六二、二五〇三一〇六三、二五〇三一〇六四、二五〇三一〇六五、二五〇三一〇六六、二五〇三一〇六七、二五〇三一〇六八、二五〇三一〇六九、二五〇三一〇七〇、二五〇三一〇七一、二五〇三一〇七二、二五〇三一〇七三、二五〇三一〇七四、二五〇三一〇七五、二五〇三一〇七六、二五〇三一〇七七、二五〇三一〇七八、二五〇三一〇七九、二五〇三一〇八〇、二五〇三一〇八一、二五〇三一〇八二、二五〇三一〇八三、二五〇三一〇八四、二五〇三一〇八五、二五〇三一〇八六、二五〇三一〇八七、二五〇三一〇八八、二五〇三一〇八九、二五〇三一〇九〇、二五〇三一〇九一、二五〇三一〇九二、二五〇三一〇九三、二五〇三一〇九四、二五〇三一〇九五、二五〇三一〇九六、二五〇三一〇九七、二五〇三一〇九八、二五〇三一〇九九、二五〇三一〇一〇〇、二五〇三一〇一〇一、二五〇三一〇一〇二、二五〇三一〇一〇三、二五〇三一〇一〇四、二五〇三一〇一〇五、二五〇三一〇一〇六、二五〇三一〇一〇七、二五〇三一〇一〇八、二五〇三一〇一〇九、二五〇三一〇一一〇、二五〇三一〇一一一、二五〇三一〇一一二、二五〇三一〇一一三、二五〇三一〇一一四、二五〇三一〇一一五、二五〇三一〇一一六、二五〇三一〇一一七、二五〇三一〇一一八、二五〇三一〇一一九、二五〇三一〇一二〇、二五〇三一〇一二一、二五〇三一〇一二二、二五〇三一〇一二三、二五〇三一〇一二四、二五〇三一〇一二五、二五〇三一〇一二六、二五〇三一〇一二七、二五〇三一〇一二八、二五〇三一〇一二九、二五〇三一〇一三〇、二五〇三一〇一三一、二五〇三一〇一三二、二五〇三一〇一三三、二五〇三一〇一三四、二五〇三一〇一三五、二五〇三一〇一三六、二五〇三一〇一三七、二五〇三一〇一三八、二五〇三一〇一三九、二五〇三一〇一四〇、二五〇三一〇一四一、二五〇三一〇一四二、二五〇三一〇一四三、二五〇三一〇一四四、二五〇三一〇一四五、二五〇三一〇一四六、二五〇三一〇一四七、二五〇三一〇一四八、二五〇三一〇一四九、二五〇三一〇一五〇、二五〇三一〇一五一、二五〇三一〇一五二、二五〇三一〇一五三、二五〇三一〇一五四、二五〇三一〇一五五、二五〇三一〇一五六、二五〇三一〇一五七、二五〇三一〇一五八、二五〇三一〇一五九、二五〇三一〇一六〇、二五〇三一〇一六一、二五〇三一〇一六二、二五〇三一〇一六三、二五〇三一〇一六四、二五〇三一〇一六五、二五〇三一〇一六六、二五〇三一〇一六七、二五〇三一〇一六八、二五〇三一〇一六九、二五〇三一〇一七〇、二五〇三一〇一七一、二五〇三一〇一七二、二五〇三一〇一七三、二五〇三一〇一七四、二五〇三一〇一七五、二五〇三一〇一七六、二五〇三一〇一七七、二五〇三一〇一七八、二五〇三一〇一七九、二五〇三一〇一八〇、二五〇三一〇一八一、二五〇三一〇一八二、二五〇三一〇一八三、二五〇三一〇一八四、二五〇三一〇一八五、二五〇三一〇一八六、二五〇三一〇一八七、二五〇三一〇一八八、二五〇三一〇一八九、二五〇三一〇一九〇、二五〇三一〇一九一、二五〇三一〇一九二、二五〇三一〇一九三、二五〇三一〇一九四、二五〇三一〇一九五、二五〇三一〇一九六、二五〇三一〇一九七、二五〇三一〇一九八、二五〇三一〇一九九、二五〇三一〇二〇〇、二五〇三一〇二〇一、二五〇三一〇二〇二、二五〇三一〇二〇三、二五〇三一〇二〇四、二五〇三一〇二〇五、二五〇三一〇二〇六、二五〇三一〇二〇七、二五〇三一〇二〇八、二五〇三一〇二〇九、二五〇三一〇二一〇、二五〇三一〇二一一、二五〇三一〇二一二、二五〇三一〇二一三、二五〇三一〇二一四、二五〇三一〇二一五、二五〇三一〇二一六、二五〇三一〇二一七、二五〇三一〇二一八、二五〇三一〇二一九、二五〇三一〇二二〇、二五〇三一〇二二一、二五〇三一〇二二二、二五〇三一〇二二三、二五〇三一〇二二四、二五〇三一〇二二五、二五〇三一〇二二六、二五〇三一〇二二七、二五〇三一〇二二八、二五〇三一〇二二九、二五〇三一〇二三〇、二五〇三一〇二三一、二五〇三一〇二三二、二五〇三一〇二三三、二五〇三一〇二三四、二五〇三一〇二三五、二五〇三一〇二三六、二五〇三一〇二三七、二五〇三一〇二三八、二五〇三一〇二三九、二五〇三一〇二四〇、二五〇三一〇二四一、二五〇三一〇二四二、二五〇三一〇二四三、二五〇三一〇二四四、二五〇三一〇二四五、二五〇三一〇二四六、二五〇三一〇二四七、二五〇三一〇二四八、二五〇三一〇二四九、二五〇三一〇二五〇、二五〇三一〇二五一、二五〇三一〇二五二、二五〇三一〇二五三、二五〇三一〇二五四、二五〇三一〇二五五、二五〇三一〇二五六、二五〇三一〇二五七、二五〇三一〇二五八、二五〇三一〇二五九、二五〇三一〇二六〇、二五〇三一〇二六一、二五〇三一〇二六二、二五〇三一〇二六三、二五〇三一〇二六四、二五〇三一〇二六五、二五〇三一〇二六六、二五〇三一〇二六七、二五〇三一〇二六八、二五〇三一〇二六九、二五〇三一〇二七〇、二五〇三一〇二七一、二五〇三一〇二七二、二五〇三一〇二七三、二五〇三一〇二七四、二五〇三一〇二七五、二五〇三一〇二七六、二五〇三一〇二七七、二五〇三一〇二七八、二五〇三一〇二七九、二五〇三一〇二八〇、二五〇三一〇二八一、二五〇三一〇二八二、二五〇三一〇二八三、二五〇三一〇二八四、二五〇三一〇二八五、二五〇三一〇二八六、二五〇三一〇二八七、二五〇三一〇二八八、二五〇三一〇二八九、二五〇三一〇二九〇、二五〇三一〇二九一、二五〇三一〇二九二、二五〇三一〇二九三、二五〇三一〇二九四、二五〇三一〇二九五、二五〇三一〇二九六、二五〇三一〇二九七、二五〇三一〇二九八、二五〇三一〇二九九、二五〇三一〇三〇〇、二五〇三一〇三〇一、二五〇三一〇三〇二、二五〇三一〇三〇三、二五〇三一〇三〇四、二五〇三一〇三〇五、二五〇三一〇三〇六、二五〇三一〇三〇七、二五〇三一〇三〇八、二五〇三一〇三〇九、二五〇三一〇三一〇、二五〇三一〇三一〇一、二五〇三一〇三一〇二、二五〇三一〇三一〇三、二五〇三一〇三一〇四、二五〇三一〇三一〇五、二五〇三一〇三一〇六、二五〇三一〇三一〇七、二五〇三一〇三一〇八、二五〇三一〇三一〇九、二五〇三一〇三一〇一〇、二五〇三一〇三一〇一一、二五〇三一〇三一〇一二、二五〇三一〇三一〇一三、二五〇三一〇三一〇一四、二五〇三一〇三一〇一五、二五〇三一〇三一〇一六、二五〇三一〇三一〇一七、二五〇三一〇三一〇一八、二五〇三一〇三一〇一九、二五〇三一〇三一〇二〇、二五〇三一〇三一〇二一、二五〇三一〇三一〇二二、二五〇三一〇三一〇二三、二五〇三一〇三一〇二四、二五〇三一〇三一〇二五、二五〇三一〇三一〇二六、二五〇三一〇三一〇二七、二五〇三一〇三一〇二八、二五〇三一〇三一〇二九、二五〇三一〇三一〇三〇、二五〇三一〇三一〇三一、二五〇三一〇三一〇三二、二五〇三一〇三一〇三三、二五〇三一〇三一〇三四、二五〇三一〇三一〇三五、二五〇三一〇三一〇三六、二五〇三一〇三一〇三七、二五〇三一〇三一〇三八、二五〇三一〇三一〇三九、二五〇三一〇三一〇四〇、二五〇三一〇三一〇四一、二五〇三一〇三一〇四二、二五〇三一〇三一〇四三、二五〇三一〇三一〇四四、二五〇三一〇三一〇四五、二五〇三一〇三一〇四六、二五〇三一〇三一〇四七、二五〇三一〇三一〇四八、二五〇三一〇三一〇四九、二五〇三一〇三一〇五〇、二五〇三一〇三一〇五一、二五〇三一〇三一〇五二、二五〇三一〇三一〇五三、二五〇三一〇三一〇五四、二五〇三一〇三一〇五五、二五〇三一〇三一〇五六、二五〇三一〇三一〇五七、二五〇三一〇三一〇五八、二五〇三一〇三一〇五九、二五〇三一〇三一〇六〇、二五〇三一〇三一〇六一、二五〇三一〇三一〇六二、二五〇三一〇三一〇六三、二五〇三一〇三一〇六四、二五〇三一〇三一〇六五、二五〇三一〇三一〇六六、二五〇三一〇三一〇六七、二五〇三一〇三一〇六八、二五〇三一〇三一〇六九、二五〇三一〇三一〇七〇、二五〇三一〇三一〇七一、二五〇三一〇三一〇七二、二五〇三一〇三一〇七三、二五〇三一〇三一〇七四、二五〇三一〇三一〇七五、二五〇三一〇三一〇七六、二五〇三一〇三一〇七七、二五〇三一〇三一〇七八、二五〇三一〇三一〇七九、二五〇三一〇三一〇八〇、二五〇三一〇三一〇八一、二五〇三一〇三一〇八二、二五〇三一〇三一〇八三、二五〇三一〇三一〇八四、二五〇三一〇三一〇八五、二五〇三一〇三一〇八六、二五〇三一〇三一〇八七、二五〇三一〇三一〇八八、二五〇三一〇三一〇八九、二五〇三一〇三一〇九〇、二五〇三一〇三一〇九一、二五〇三一〇三一〇九二、二五〇三一〇三一〇九三、二五〇三一〇三一〇九四、二五〇三一〇三一〇九五、二五〇三一〇三一〇九六、二五〇三一〇三一〇九七、二五〇三一〇三一〇九八、二五〇三一〇三一〇九九、二五〇三一〇三一〇一〇〇、二五〇三一〇三一〇一〇一、二五〇三一〇三一〇一〇二、二五〇三一〇三一〇一〇三、二五〇三一〇三一〇一〇四、二五〇三一〇三一〇一〇五、二五〇三一〇三一〇一〇六、二五〇三一〇三一〇一〇七、二五〇三一〇三一〇一〇八、二五〇三一〇三一〇一〇九、二五〇三一〇三一〇一一〇、二五〇三一〇三一〇一一一、二五〇三一〇三一〇一一二、二五〇三一〇三一〇一一三、二五〇三一〇三一〇一一四、二五〇三一〇三一〇一一五、二五〇三一〇三一〇一一六、二五〇三一〇三一〇一一七、二五〇三一〇三一〇一一八、二五〇三一〇三一〇一一九、二五〇三一〇三一〇一二〇、二五〇三一〇三一〇一二一、二五〇三一〇三一〇一二二、二五〇三一〇三一〇一二三、二五〇三一〇三一〇一二四、二五〇三一〇三一〇一二五、二五〇三一〇三一〇一二六、二五〇三一〇三一〇一二七、二五〇三一〇三一〇一二八、二五〇三一〇三一〇一二九、二五〇三一〇三一〇一三〇、二五〇三一〇三一〇一三一、二五〇三一〇三一〇一三二、二五〇三一〇三一〇一三三、二五〇三一〇三一〇一三四、二五〇三一〇三一〇一三五、二五〇三一〇三一〇一三六、二五〇三一〇三一〇一三七、二五〇三一〇三一〇一三八、二五〇三一〇三一〇一三九、二五〇三一〇三一〇一四〇、二五〇三一〇三一〇一四一、二五〇三一〇三一〇一四二、二五〇三一〇三一〇一四三、二五〇三一〇三一〇一四四、二五〇三一〇三一〇一四五、二五〇三一〇三一〇一四六、二五〇三一〇三一〇一四七、二五〇三一〇三一〇一四八、二五〇三一〇三一〇一四九、二五〇三一〇三一〇一五〇、二五〇三一〇三一〇一五一、二五〇三一〇三一〇一五二、二五〇三一〇三一〇一五三、二五〇三一〇三一〇一五四、二五〇三一〇三一〇一五五、二五〇三一〇三一〇一五六、二五〇三一〇三一〇一五七、二五〇三一〇三一〇一五八、二五〇三一〇三一〇一五九、二五〇三一〇三一〇一六〇、二五〇三一〇三一〇一六一、二五〇三一〇三一〇一六二、二五〇三一〇三一〇一六三、二五〇三一〇三一〇一六四、二五〇三一〇三一〇一六五、二五〇三一〇三一〇一六六、二五〇三一〇三一〇一六七、二五〇三一〇三一〇一六八、二五〇三一〇三一〇一六九、二五〇三一〇三一〇一七〇、二五〇三一〇三一〇一七一、二五〇三一〇三一〇一七二、二五〇三一〇三一〇一七三、二五〇三一〇三一〇一七四、二五〇三一〇三一〇一七五、二五〇三一〇三一〇一七六、二五〇三一〇三一〇一七七、二五〇三一〇三一〇一七八、二五〇三一〇三一〇一七九、二五〇三一〇三一〇一八〇、二五〇三一〇三一〇一八一、二五〇三一〇三一〇一八二、二五〇三一〇三一〇一八三、二五〇三一〇三一〇一八四、二五〇三一〇三一〇一八五、二五〇三一〇三一〇一八六、二五〇三一〇三一〇一八七、二五〇三一〇三一〇一八八、二五〇三一〇三一〇一八九、二五〇三一〇三一〇一九〇、二五〇三一〇三一〇一九一、二五〇三一〇三一〇一九二、二五〇三一〇三一〇一九三、二五〇三一〇三一〇一九四、二五〇三一〇三一〇一九五、二五〇三一〇三一〇一九六、二五〇三一〇三一〇一九七、二五〇三一〇三一〇一九八、二五〇三一〇三一〇一九九、二五〇三一〇三一〇二〇〇、二五〇三一〇三一〇二〇一、二五〇三一〇三一〇二〇二、二五〇三一〇三一〇二〇三、二五〇三一〇三一〇二〇四、二五〇三一〇三一〇二〇五、二五〇三一〇三一〇二〇六、二五〇三一〇三一〇二〇七、二五〇三一〇三一〇二〇八、二五〇三一〇三一〇二〇九、二五〇三一〇三一〇二一〇、二五〇三一〇三一〇二一一、二五〇三一〇三一〇二一二、二五〇三一〇三一〇二一三、二五〇三一〇三一〇二一四、二五〇三一〇三一〇二一五、二五〇三一〇三一〇二一六、二五〇三一〇三一〇二一七、二五〇三一〇三一〇二一八、二五〇三一〇三一〇二一九、二五〇三一〇三一〇二二〇、二五〇三一〇三一〇二二一、二五〇三一〇三一〇二二二、二五〇三一〇三一〇二二三、二五〇三一〇三一〇二二四、二五〇三一〇三一〇二二五、二五〇三一〇三一〇二二六、二五〇三一〇三一〇二二七、二五〇三一〇三一〇二二八、二五〇三一〇三一〇二二九、二五〇三一〇三一〇二三〇、二五〇三一〇三一〇二三一、二五〇三一〇三一〇二三二、二五〇三一〇三一〇二三三、二五〇三一〇三一〇二三四、二五〇三一〇三一〇二三五、二五〇三一〇三一〇二三六、二五〇三一〇三一〇二三七、二五〇三一〇三一〇二三八、二五〇三一〇三一〇二三九、二五〇三一〇三一〇二四〇、二五〇三一〇三一〇二四一、二五〇三一〇三一〇二四二、二五〇三一〇三一〇二四三、二五〇三一〇三一〇二四四、二五〇三一〇三一〇二四五、二五〇三一〇三一〇二四六、二五〇三一〇三一〇二四七、二五〇三一〇三一〇二四八、二五〇三一〇三一〇二四九、二五〇三一〇三一〇二五〇、二五〇三一〇三一〇二五一、二五〇三一〇三一〇二五二、二五〇三一〇三一〇二五三、二五〇三一〇三一〇二五四、二五〇三一〇三一〇二五五、二五〇三一〇三一〇二五六、二五〇三一〇三一〇二五七、二五〇三一〇三一〇二五八、二五〇三一〇三一〇二五九、二五〇三一〇三一〇二六〇、二五〇三一〇三一〇二六一、二五〇三一〇三一〇二六二、二五〇三一〇三一〇二六三、二五〇三一〇三一〇二六四、二五〇三一〇三一〇二六五、二五〇三一〇三一〇二六六、二五〇三一〇三一〇二六七、二五〇三一〇三一〇二六八、二五〇三一〇三一〇二六九、二五〇三一〇三一〇二七〇、二五〇三一〇三一〇二七一、二五〇三一〇三一〇二七二、二五〇三一〇三一〇二七三、二五〇三一〇三一〇二七四、二五〇三一〇三一〇二七五、二五〇三一〇三一〇二七六、二五〇三一〇三一〇二七七、二五〇三一〇三一〇二七八、二五〇三一〇三一〇二七九、二五〇三一〇三一〇二八〇、二五〇三一〇三一〇二八一、二五〇三一〇三一〇二八二、二五〇三一〇三一〇二八三、二五〇三一〇三一〇二八四、二五〇三一〇三一〇二八五、二五〇三一〇三一〇二八六、二五〇三一〇三一〇二八七、二五〇三一〇三一〇二八八、二五〇三一〇三一〇二八九、二五〇三一〇三一〇二九〇、二五〇三一〇三一〇二九一、二五〇三一〇三一〇二九二、二五〇三一〇三一〇二九三、二五〇三一〇三一〇二九四、二五〇三一〇三一〇二九五、二五〇三一〇三一〇二九六、二五〇三一〇三一〇二九七、二五〇三一〇三一〇二九八、二五〇三一〇三一〇二九九、二五〇三一〇三一〇三〇〇、二五〇三一〇三一〇三〇一、二五〇三一〇三一〇三〇二、二五〇三一〇三一〇三〇三、二五〇三一〇三一〇三〇四、二五〇三一〇三一〇三〇五、二五〇三一〇三一〇三〇六、二五〇三一〇三一〇三〇七、二五〇三一〇三一〇三〇八、二五〇三一〇三一〇三〇九、二五〇三一〇三一〇三一〇、二五〇三一〇三一〇三一〇一、二五〇三一〇三一〇三一〇二、二五〇三一〇三一〇三一〇三、二五〇三一〇三一〇三一〇四、二五〇三一〇三一〇三一〇五、二五〇三一〇三一〇三一〇六、二五〇三一〇三一〇三一〇七、二五〇三一〇三一〇三一〇八、二五〇三一〇三一〇三一〇九、二五〇三一〇三一〇三一〇一〇、二五〇三一〇三一〇三一〇一一、二五〇三一〇三一〇三一〇一二、二五〇三一〇三一〇三一〇一三、二五〇三一〇三一〇三一〇一四、二五〇三一〇三一〇三一〇一五、二五〇三一〇三一〇三一〇一六、二五〇三一〇

# 大陸今年外國新生 人數倍增達五百多

【香港十三日路透電】「新華社」今日自北京發稿，中國今年一、二月份共招收了五百八十五名外國新生，比一九七九年增加了一倍多。

該社說，這些學生全部通過重要入學考試，獲得教育部發給的入學通知書。

「新華社」引述教育部外事局局長王文（雷普）說，今年來自第三世界的學生，大多數申請入讀科學、技術、醫學、農業等科，以在互換基礎上獲得學位，但也有些學生是來自美國。

有二百九十名新生已在北京的外國學院註冊，他們之中，一百零五名來自日本，五十一名來自美國，四十四名來自北非，五十五名來自其他地區。

他又說，大部份外國新生是根據中國政府與其他政府訂立的協議，在互換基礎上獲得學位，但也有些學生是來自美國。

# 北京遵守人大決定 報大字報全部刷除

【北京十三日路透電】由黨主席毛澤東發給的一幅大字報，終於在中國報的報利，終於在中國報的報利，終於在中國報的報利。

在首都仍容許張貼大字報的一幅大字報，終於在中國報的報利，終於在中國報的報利。

全國人民代表大會星期三通過了自一九七五年以來列入憲法的張貼大字報權利。

這項權利在北京「民主牆」一貼大字的報利，終於在中國報的報利。

在首都仍容許張貼大字報的一幅大字報，終於在中國報的報利，終於在中國報的報利。

# 慶祝天津大學校慶 蔣南翔講話要求 大量培養研究生

【天津九日路透電】教育部長蔣南翔十二日說，全國重點大學要積極創造條件，大量培養研究生，使他們能同國際上第一流水平的科學技術專家並駕齊驅。

蔣南翔是在天津大學慶祝建校八十五周年的集會上講這番話的。他說，中國現代化建設中所需要的現代科學技術問題，要靠自己的力量來解決。

蔣南翔說，四個現代化的建設要求我們為國家培養一支各方面高水平的專家隊伍，使他們能同國際上第一流水平的科學技術專家並駕齊驅。

蔣南翔說，四個現代化的建設要求我們為國家培養一支各方面高水平的專家隊伍，使他們能同國際上第一流水平的科學技術專家並駕齊驅。

# 頓盛華赴明波一薄 作合濟經大擴討商

【美聯社華盛頓十一日電】美國貿易代表部長勃拉特與中國代表團成員，今日在華盛頓舉行第二次正式會議。

勃拉特說，美中聯合經濟委員會將提供機會，以討論促進兩國貿易、交流有關重大工業計劃、貿易資助和投資的消息。

中國代表團由副總理薄一波和財政部長王丙率領。財政部長王丙率領。

勃拉特說，美中聯合經濟委員會將提供機會，以討論促進兩國貿易、交流有關重大工業計劃、貿易資助和投資的消息。

# 越挑釁行動 可能再受懲

【馬尼拉十三日路透電】中國表示，由於越南的挑釁行動，中國將對越南採取進一步的挑釁行動。

中國表示，由於越南的挑釁行動，中國將對越南採取進一步的挑釁行動。

中國表示，由於越南的挑釁行動，中國將對越南採取進一步的挑釁行動。

# 辭去副總理職務後 鄧小平接見 紐西蘭總理

【北京十三日路透電】鄧小平在辭去副總理職務後，今日接見了紐西蘭總理。

鄧小平在辭去副總理職務後，今日接見了紐西蘭總理。

鄧小平在辭去副總理職務後，今日接見了紐西蘭總理。

鄧小平在辭去副總理職務後，今日接見了紐西蘭總理。

鄧小平在辭去副總理職務後，今日接見了紐西蘭總理。

鄧小平在辭去副總理職務後，今日接見了紐西蘭總理。

### 天星擇日 王易卦專批命理標準論相

## 預言顏慶子相命如神

精通各地方言為僑胞談財運看前途  
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲蓮花酒店二二三至每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，實劍劍俠士，紅粉贈佳人，大學生及海員特價優待，客人遠道而來，特別招待。地址：  
455 ABBOTT ST. VANCOUVER  
ROOM 123 LOTUSHOTEL (電台主講預約)

### 王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，九小時只收155元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：八七二-四二一三 872-4213  
校址：8638 緬街近廿街。

### 高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School

全程 \$155 每小時 \$18  
專人輔導英語筆試 \$40  
日 872-8717  
夜 873-6091

吳先生

假期照常服務

### 聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

政府牌照經驗教車，講解詳細，捷法速成，時間任擇，絕不拖鐘，收費低廉，免費接送

▲全程九小時連考路試，只收 \$145

歡迎補鐘和考車試並指導筆試，為方便僑胞特備自動電話錄音，24小時為君錄話。歡迎查詢，假日照常服務。

電話：253-1333 曹先生或 321-3371 曹太太接洽

### HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價 \$388 只售 \$225。人人都喜歡買平貨！

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 879-8121  
1447 Commercial Drive 255-8244

### OCEANRIDGE Realty

611 Main St 2/F  
華埠文華大廈二樓  
John Woo 胡關誠  
公司 688-1337  
住家 873-0507

### 看完全報 請即定閱

歡迎換屋代理地產  
買賣貸款免費估價

▲東區新屋，三臥房，三浴室，一流建築，售十二萬，換換屋。

▲本埠比近西區百貨商場，五十組新屋柏文，租滿，首期二十五萬元，保值投資大好機會。

▲本公司以合理價錢，現收收購舊屋，地盤，或保證出售方法，歡迎詢問。

### 明德託兒所

(特設託兒補助金)

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童離園兒童

地址：530 Heather Ave. Van.  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

### Pender Roofing

4772 緬街  
電話：872-7059

### 承接修理

天面專家

柏油石仔天面，木板屋頂，橫水橫及排水管，隨時電話洽。

### 加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五年期定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

### 納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至

Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada  
電話：(604)689-0501

### 中國旅遊觀光團 \$2630

● 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。

● 全伴連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。

● 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。

● 可代申請旅遊完稅後之延期探親。

● 出發日期：5月30日 6月27日 7月25日 8月29日，9月17日 10月12日 10月31日 11月19日

### 廣州旅遊探親團 \$1,599

● 暢遊廣州，佛山，從化，星洲或七星岩等地。

● 全伴連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。

● 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。

● 可代申請旅遊完稅後之延期探親。

● 出發日期：5月21日 7月23日 11月26日

### 歐洲旅遊團 \$1,599

● 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。

● 全伴12天，專人領隊，一流酒店，包早午晚餐。

● 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。

● 可提前出發，可延期回國，需30天訂位。

● 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

### 美國西岸巴士旅遊團 \$258

● 專人領隊，全伴十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。

● 住宿一流酒店，包各名勝地區之入場券及餐券。

● 暢遊聖地牙哥，聖地牙哥，聖地牙哥，聖地牙哥，聖地牙哥。

● 上列 \$258 為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：

● 四人房 \$295 三人房 \$305 二人房 \$335 (十二歲以下小童減收 \$20)

● 出發日期：7月5日，7月19日，8月16日，12月20日。

● 此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊兩大賭場，迪斯尼樂園，黃石公園，大峽谷，佛羅里達州迪斯尼世界等地，歡迎查詢。

### 加拿大洛磯山脈旅遊團 \$289

● 專人領隊，全伴七天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。

● 住宿一流酒店，包各名勝地區之入場券。

● 暢遊落磯山，阿根拿果園地帶，露露湖，寶實，琉璃山，哥倫比亞大冰川，喀士柏，黃頭公路，金球市，地獄門等地。

● 旅遊費用：二人房 \$289 三人房 \$329 單人房 \$389

● 出發日期：逢星期日出發 (由六月一日起至九月十八日止)

● 此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊本海岸，維多利亞，阿根拿果園地帶及橫貫加拿大東西岸各地，歡迎查詢。

### 迪斯尼樂園旅遊團 \$249

● 全伴五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。

● 包迪斯尼樂園一天的人場及十一款遊玩券。

● 上列 \$249 為四人同房小童之費用，其他費用如下：

● 四人房 \$299 三人房 \$309 二人房 \$329 (十二歲以下小童減收 \$50)

● 出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)

### 賭城旅遊團 李權 \$189 拉斯維加 \$199

● 全伴三晚四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。

● 奉送各款賭券價值超過 \$100。

● 出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期五 (四晚) 出發。

### 美加各埠來回機票特平

● 苑尼牌 \$138 多倫多 \$222 渥太華 \$228 滿地可 \$244  
三藩市 \$134 羅省 \$163 芝加哥 \$189 紐約 \$249

### 利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六  
營業時間：每日上午十一時至下午九時  
逢星期二休息

冷氣開放 歡迎外賣  
馳名燒烤 小宴晚飯  
豐儉隨意 用料最靚  
正宗粵菜 名廚烹飪  
服務週到

### 王震漢

THOMAS WONG  
電話 254-2567

滿堂紅實業公司  
公司電話四三八一四五五

● 本拿比果舖生意連實業街角商舖地段，舖前設有十數車位，生意潛力未盡，現日售四百餘。

● 店主退休廉讓十二萬九千。

● 本拿比高尚住宅區十七年上下好屋，鄰近果舖，價十七萬。

● 可與果舖一併出售廿三萬餘。

● 本拿比六十餘位工業餐館，有啤酒牌，日營四百餘，七萬七。

● 一六零七號四街東三層房屋，硬木地板，開價七萬七。

● 近蘭菲西四層房屋，七萬九千。

● 乃磨夾百老匯，四十二座位餐館，面積二千八，西人經營，生意日營三百餘長批價六萬五。

### 榮僑花舖

本店常備  
四季鮮花  
盆樹盆景  
結婚花球  
新設花架  
結綵花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

683-5124  
雲埠 喜士定東街  
三一七號  
Geo. Louie  
呂頌韶主理  
住宅 255-9675

Louie's Florist 371 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6A 1P3

### 廣珍金舖

創于一八八七年  
Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

本號舖位 月底搬遷  
復業日期 容日公佈  
特字敬告

顧客凡有修理物件留  
下者，請於九月二十  
七日以前領回。

十月一日以後通訊處  
KWONG CHIN HO CO  
M. P. O. BOX 4767  
VANCOUVER B. C.



### 高率生出兒嬰·增劇民居來外 炸爆口人市京北 萬千至增後年十 萬十七百八民市前日

【法新社香港九日電】北京城市統計局今日說：如不實行限制，北京人口到一九九〇年時將突破一千九百萬大關。

北京日報今日刊登該局三名人員發表的一份研究報告，截至去年底止，北京人口已達八百七十一萬九千九百九十九人，較一九七九年增加百分之四十四。

北京日報說，自一九七一年以來，有四百六十六萬九千九百九十九人移居北京，去年就有十二萬八千人移居。

即便是一九四九年，北京人口僅一百二十萬人，較一九四九年增加百分之四十四。

北京日報說，自一九七一年以來，有四百六十六萬九千九百九十九人移居北京，去年就有十二萬八千人移居。

### 上海房地局人員敲詐勒索

上海房地局使用處幹部周昌華，竊取房屋使用證、房屋調換單一百餘張，又偷蓋了公章，隨便利用職權扣下十九套工房，私自分給親屬、堂兄、女朋友的弟弟、妹妹，以及同事、同學和朋友。他在私分這些房屋時，收取現金、收條兩用機、毛料衣褲等物。

（上海消息）上海房地局使用處幹部周昌華，竊取房屋使用證、房屋調換單一百餘張，又偷蓋了公章，隨便利用職權扣下十九套工房，私自分給親屬、堂兄、女朋友的弟弟、妹妹，以及同事、同學和朋友。他在私分這些房屋時，收取現金、收條兩用機、毛料衣褲等物。

### 元明藝術週 辦五天活動

【專訊】由元明青年商會主辦的「元明藝術週」，昨晚在元明中學禮堂揭幕，首晚的節目是綜合表演。

逾一千名觀眾，包括政府官員及當地社團領袖，出席綜合表演晚會。新界政務司副司長及元明理事官國強等為晚會剪綵。

### 黃金十多塊 賄賂收得多

【文匯報訊】周昌華在私分這些房屋時，收取現金、收條兩用機、毛料衣褲等物。

周昌華在私分這些房屋時，收取現金、收條兩用機、毛料衣褲等物。

### 武漢安渡洪峯 昨晨水位回到警戒線下

【武漢訊】長江漢口水位，昨日（廿七日）下午二時，已降至警戒線以下。

長江漢口水位，昨日（廿七日）下午二時，已降至警戒線以下。

### 在陝西的楊貴妃墓

位於中國陝西興平縣馬嵬坡的楊貴妃墓，已修成爲旅遊區。

位於中國陝西興平縣馬嵬坡的楊貴妃墓，已修成爲旅遊區。



### 中國消息

#### 內政部次官 明抵港訪問

【專訊】英國內政部次官，將於明日抵港作爲期一週的訪問。

#### 黎民將下榻於 德輔道中

黎民將在訪港期間，下榻於德輔道中。

### 加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.  
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8  
OFF. 324-1034  
RES. 437-1714  
DAVID TAM 譚清華

#### 加華新盤

▲果舖廉售，二項果舖，鄰近柏文及商業區，日做五百餘元，潛力未盡，二萬九千元。

▲餐館出售，餐館舖位，四十六座位，新裝修，鄰近住宅及工業區，大有前途，日做三百餘元，開價五萬九千元。

▲商業樓宇，堅固商業樓，兩舖位，四租和文，全部租出，在區內老舖街，租十九萬九千元。

▲小型商場，近埠單層商場，有停車場，好租，全部租出，每年淨收入四萬五千元，開價六十三萬五千元。

▲東區近喜士街，三層房，堅固平屋，有土庫，全庫全部鋪設六萬九千元。

### 永安燕梳公司

PANG & YEE  
INSURANCE SERVICES LTD.  
電話：872-5266

#### 保險全科

忠誠爲君 詳細解答 各項燕梳問題  
價錢相宜 歡迎比較  
並代理·省政府汽車燕梳

Autoplan

各類屋房·生意·物業燕梳  
地址：3031 MAIN STREET (緬街夾十五街)  
分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

### 吳祖捷芭蕾舞學校

Goh Ballet School

Director: Chiat Goh (吳祖捷)  
Instructor: Lin Yee Goh (吳令儀)

Classes at all levels from adult beginners to professional

本校設有古典芭蕾舞，雙人舞，中國古典舞，民間舞。

招生：兒童及成人班

FOR FURTHER INFORMATION PHONE  
詳情請電：734-4437  
地址：40-2182 W. 12th Avenue, Vancouver

### 聖占士大旅館

ST. JAMES HOTEL

52 E. HASTINGS ST. VANCOUVER  
PHONE 689-1293

位近華區 交通方便  
環境幽靜 價錢相宜  
長居暫住 一律歡迎

風作新 事人新  
幹松關：理經人華  
俊關

### CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY (科仕蘭基園側)  
FLOWERS FOR ALL OCCASION  
電話：298-0522

加拿大花舖  
花花世界 色樣美觀  
花王蘇金主理

司公程工氣冷運快  
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口 專營批發  
唐山什貨 罐頭海味  
代理香港 新華海產  
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾  
酒樓用具 一應俱備  
遠近寄貨 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號  
電話：二五五-一六〇一  
二五五-一六五七  
二五五-一六五七

### 簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4  
PHONE 685-2235 685-2236

本社經營旅行 專售國內外 各種機票，辦理中國旅遊觀光，東南亞及世界各地遊覽 代辦出國護照 及旅行手續。

#### 名園大酒家

歐陽雲鳳 蕭麗兒小姐 陳秋華小姐 聯合演唱

### 新穎髮型設計廳

喜士定東街六十八號  
電話：688-9042

新張優待 備施電髮 特價十五元。

專爲女界服務 多謝余健先生代我 備位設計髮型。

名園夜總會 唱歐陽雲鳳 歐陽雲鳳 蕭麗兒小姐 陳秋華小姐 聯合演唱

### Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3  
Tel: 682-1804

凡有撞車意外發生，登記下對方姓名及車牌號碼，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種車手續，爲閣下修車，爲閣下修車，爲閣下修車。

### 斯毛修理汽車

凡有撞車意外發生，登記下對方姓名及車牌號碼，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種車手續，爲閣下修車，爲閣下修車。

### 英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。

電話：二九八-五八七八 余鴻智治

### 昌記裝修油漆公司

承接泥水工傢私等大小工程 忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五四-一七五〇  
六八七-四〇九四

### 富劉

承接裝修 油漆 土木工程  
地址：636 E. 14 Ave  
新電話：879-4389

### 中山安堂林健龍

占卦四元，算命十元，解卦公案，解脫音聲，天皇擇日，結婚移居，視星求運，開照超幽，每日在：緬街五〇七號二樓九號室候教，即帝廟銀行隔鄰，入門口有我相爲伴，由星期一至星期日中午十一時至下午六時。七天領教。電話預約。

住宅電話：二五四-二八六二

### 加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195  
京士威 2183 號

由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導者筆試及的士牌照等，歡迎補補及租車考牌特備課程。1388 小時免費接送，時間任擇。

### LUCKY REALTY LTD.

(604) 273-0141  
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3

ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾  
RES. 263-9861

▲DONUT & COFFEE SHOP  
近 STANLEY PARK, WEST END, 旺地地點，生意興旺，有長租約，開價三萬。

▲OLIVIANSO CRESS 列治文，五房二廳，雙車房，二千五百餘尺，開價十三萬。

▲一〇八〇 CASO CREB 列治文，五房二廳，熱水暖氣，二千四百餘尺，特點多，開價十三萬餘。

▲列治文，WILLOWFIELD DR. 7X103，兩年新，二千餘尺，四房，近學校及巴士，特點多，開價十八萬九千餘。

▲北溫哥華餐館急讓，六十五座位，酒牌，中西餐，月入萬餘元，工作時間小，開價六萬元。

### 亨記油漆

電話：874-6198

專門承接 內外油漆 牆紙牆畫 浴室花磚 土庫間格 免費估價

### 榮記

專釘屋頂瓦仔 承接內外油漆  
電話：253-6055

### 嘉寶園藝服務

GABO GARDENING SERVICE

專門植樹、移樹、修剪、遷移不要花木，花園清理，剪草，防止青苔及雜草，庭園美化。請電：八七三-一八七七